Eiropas Savienības
Oficiālais Vēstnesis

LV
L sērija

2026/1335

17.6.2026.

TIESAS REGLAMENTA GROZĪJUMI [2026/1335]

TIESA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību, it īpaši tā 253. panta sesto daļu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu, it īpaši tā 106.a panta 1. punktu,

ņemot vērā Protokolu par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem, it īpaši tā 63. pantu,

tā kā saistībā ar jautājumiem, kas attiecas uz situācijām, kurās dalībvalstīm tiesvedībā Tiesā atļauts izmantot savu oficiālo valodu, būtu jādara skaidrāks Reglamenta 38. panta 4. punktā paredzētās atkāpes tvērums un jāprecizē, ka dalībvalstu iespēja izmantot savu oficiālo valodu attiecas uz visām lietām, kurās tās piedalās, un visiem Tiesā iesniegtajiem pieteikumiem vai pārsūdzībām, tostarp atbilstoši Eiropas Savienības Tiesas statūtu 56. vai 57. pantam iesniegtajām apelācijas sūdzībām,

tā kā turklāt būtu jāsamazina vai jāatceļ dažas Reglamentā paredzētās formalitātes – vai nu tāpēc, ka nesenās tehnoloģiju attīstības dēļ tās ir kļuvušas liekas, vai arī to radītās darba slodzes un ietekmes uz tiesvedību ilgumu dēļ,

tā kā šajā kontekstā pienākums sagatavot protokolu būtu jāierobežo, lai to attiecinātu tikai uz tiesas sēdēm mutvārdu paskaidrojumu uzklausīšanai, un formalitātes, kas paredzētas tiesvedības mutvārdu daļas atkārtotas sākšanas gadījumā, būtu jānošķir no vienkāršākām formalitātēm, kuras piemērojamas šīs tiesvedības daļas sākšanas gadījumā,

tā kā būtu jāņem vērā Tiesas judikatūras atziņas par konfidencialitāti un jāatbrīvo Tiesa no pienākuma izdot rīkojumu situācijā, kad saistībā ar apelācijas sūdzību viens no tiesvedības dalībniekiem attiecībā uz citu lietas dalībnieku lūdz ievērot tādu pašu konfidencialitāti, kādu pirmajā instancē nodrošinājusi Vispārējā tiesa,

tā kā būtu jāņem vērā arī pieredze, ko Tiesa guvusi tiesneša nāves vai vairāku tiesnešu vienlaicīgas amata atstāšanas gadījumā, un iztiesāšanas sastāva priekšsēdētājam jāparedz iespēja apliecināt, ka tiesnesis, kurš vairs nespēj parakstīt sprieduma vai atzinuma oriģinālekseplāru, ir piedalījies minētā sastāva apspriedēs,

tā kā, visbeidzot, būtu jāatvieglo apelācijas sūdzību pieļaujamības iepriekšēja vērtējuma mehānismam pakļauto lietu pārvaldība un jānodrošina līdzsvarotāka darba slodzes sadale starp visiem tiesnešiem, grozot datumu, kas ņemams vērā, lai noteiktu apelācijas sūdzību pieļaujamības vērtējuma palātas sastāvu, un šo sastāvu nosakot saistībā ar tiesneša norīkošanas par tiesnesi referentu datumu, nevis saistībā ar datumu, kurā iesniegts pieteikums par apelācijas sūdzības iepriekšēju atzīšanu par pieļaujamu,

ar Padomes apstiprinājumu, kas sniegts 2026. gada 11. maijā,

PIEŅEM ŠĀDUS REGLAMENTA GROZĪJUMUS.

1. pants

Tiesas 2012. gada 25. septembra Reglamentu ([1]) groza šādi:

1) 38. panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

"4. Atkāpjoties no iepriekšējiem noteikumiem, dalībvalstis, piedaloties prejudiciālā nolēmuma tiesvedībā, iestājoties lietā vai tiesvedībā Tiesā vai vēršoties tajā ar pieteikumu, prasību vai apelācijas sūdzību, ir tiesīgas izmantot savu oficiālo valodu. Šis noteikums attiecas gan uz rakstveida dokumentiem, gan mutvārdu paziņojumiem. Sekretārs visos gadījumos nodrošina tulkojumu tiesvedības valodā."

2) 38. panta 5. punktu aizstāj ar šādu:

"5. Valstis, kas nav dalībvalstis, bet kas ir EEZ līguma līgumslēdzējas puses, kā arī EBTA Uzraudzības iestāde, piedaloties prejudiciālā nolēmuma tiesvedībā, iestājoties lietā vai tiesvedībā Tiesā vai iesniedzot Tiesā pieteikumu vai apelācijas sūdzību, var izmantot kādu no 36. pantā minētajām valodām, kas nav tiesvedības valoda. Šis noteikums attiecas gan uz rakstveida dokumentiem, gan mutvārdu paziņojumiem. Sekretārs visos gadījumos nodrošina tulkojumu tiesvedības valodā."

3) 83. pantu aizstāj ar šādu:

"*83. pants*

Mutvārdu daļas sākšana vai atkārtota sākšana

Tiesa jebkurā brīdī, uzklausījusi ģenerāladvokātu, var nolemt sākt tiesvedības mutvārdu daļu vai izdot rīkojumu par šīs daļas atkārtotu sākšanu, it īpaši, ja tā uzskata, ka tā nav pietiekami informēta, vai ja kāds lietas dalībnieks pēc šīs daļas pabeigšanas iesniedz ziņas par jaunu faktu, kam var būt izšķiroša ietekme uz Tiesas nolēmumu, vai arī ja lieta ir jāizskata, pamatojoties uz argumentu, kuru lietas dalībnieki vai Statūtu 23. pantā minētās ieinteresētās personas nav apspriedušas."

4) 84. pantu aizstāj ar šādu:

"*84. pants*

Tiesas sēdes mutvārdu paskaidrojumu uzklausīšanai protokols

1. Sekretārs sagatavo katras tiesas sēdes mutvārdu paskaidrojumu uzklausīšanai protokolu. Protokolu paraksta priekšsēdētājs un sekretārs. Tas ir akts, kuram ir publiska ticamība.

2. Lietas dalībnieki un Statūtu 23. pantā minētās ieinteresētās personas ir tiesīgi kancelejā iepazīties ar protokolu un saņemt tā kopijas."

5) 88. pantu aizstāj ar šādu:

"*88. pants*

Sprieduma pasludināšana un izsniegšana

1. Spriedumu pasludina atklātā tiesas sēdē.

2. Sprieduma oriģināleksemplāru paraksta priekšsēdētājs, tiesneši, kuri ir piedalījušies apspriedēs, un sekretārs. Ja tiesnesis, kurš piedalījies apspriedēs, oriģināleksemplāru vairs nevar parakstīt vai nu veselības stāvokļa vai nāves dēļ, vai arī atkāpšanās no amata vai amata pilnvaru termiņa izbeigšanās dēļ, priekšsēdētājs apliecina, ka šis tiesnesis ir piedalījies apspriedēs.

([1]) OV L 265, 29.9.2012., 1. lpp., redakcijā ar grozījumiem, kas izdarīti 2013. gada 18. jūnijā (OV L 173, 26.6.2013., 65. lpp.), 2016. gada 19. jūlijā (OV L 217, 12.8.2016., 69. lpp.), 2019. gada 9. aprīlī (OV L 111, 25.4.2019., 73. lpp.), 2019. gada 26. novembrī (OV L 316, 6.12.2019., 103. lpp.) un 2024. gada 2. jūlijā (OV L, 2024/2094, 12.8.2024.).

3. Parakstītu sprieduma oriģināleksemplāru apzīmogo un nodod glabāšanā kancelejā. Lietas dalībniekiem un attiecīgā gadījumā iesniedzējtiesai, Statūtu 23. pantā minētajām ieinteresētajām personām un Vispārējai tiesai izsniedz apliecinātas sprieduma kopijas."

6) 170.b panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Lēmumu par šo pieteikumu pēc tiesneša referenta priekšlikuma, uzklausījusi ģenerāladvokātu, pieņem īpaši šim mērķim izveidota palāta, kuru vada Tiesas priekšsēdētāja vietnieks un kuras sastāvā turklāt ir tiesnesis referents un tās trīs tiesnešu palātas priekšsēdētājs, kurā tiesnesis referents ir darbojies viņa norīkošanas par tiesnesi referentu datumā."

7) 190. pantu papildina ar šādu punktu:

"4. Ja apelācijas tiesvedībā par Vispārējās tiesas nolēmumu lietas dalībnieks attiecībā uz personu, kas iestājusies lietā Vispārējā tiesā, lūdz ievērot tādu Tiesā iesniegto elementu konfidencialitāti, kuru konfidencialitāte attiecībā uz šo personu jau ir tikusi noteikta tiesvedībā pirmajā instancē, tāda pati konfidencialitāte tiek ievērota tiesvedībā Tiesā."

8) 200. pantu aizstāj ar šādu:

"*200. pants*

Atzinuma pasludināšana un izsniegšana

1. Atzinumu pasludina atklātā tiesas sēdē.

2. Atzinuma oriģināleksemplāru paraksta priekšsēdētājs, tiesneši, kuri ir piedalījušies apspriedēs, un sekretārs. Ja tiesnesis, kurš piedalījies apspriedēs, oriģināleksemplāru vairs nevar parakstīt vai nu veselības stāvokļa vai nāves dēļ, vai arī atkāpšanās no amata vai amata pilnvaru termiņa izbeigšanās dēļ, priekšsēdētājs apliecina, ka šis tiesnesis ir piedalījies apspriedēs.

3. Parakstītu atzinuma oriģināleksemplāru apzīmogo un nodod glabāšanā kancelejā. Apliecinātu tā kopiju izsniedz visām dalībvalstīm, kā arī 196. panta 1. punktā minētajām iestādēm."

2. pants

Šos Reglamenta grozījumus, kas ir autentiski šā reglamenta 36. pantā minētajās valodās, publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, un tie stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc to publicēšanas.

Luksemburgā, 2026. gada 2. jūnijā

Sekretārs
A. CALOT ESCOBAR

Priekšsēdētājs
K. LENAERTS